

**Dipartimento per l'Istruzione
Direzione generale per gli Affari Internazionali dell'Istruzione Scolastica
Uff.IV**

Prot. n°461 /INT/U04

Roma, 30 gennaio 2007

Allegati:

Destinatari:

Oggetto: Viaggio Premio di studio nella Repubblica Federale di Germania per studenti italiani.

Con nota del 24 Gennaio 2007, che si allega in copia per conoscenza e norma, l'Ambasciata Tedesca ha comunicato che, anche per l'anno in corso, il Governo della Repubblica Federale di Germania invita **38 studenti italiani** a partecipare ad un soggiorno di circa quattro settimane in Germania, nel periodo dal 20 Giugno al 15 Luglio del corrente anno.

Al fine di individuare i nominativi degli studenti che saranno chiamati a partecipare al Viaggio Premio, si chiede che la S.V. avvii, nel territorio di propria competenza, una procedura concorsuale per la **selezione di due studenti ed una riserva** (solo uno studente, rispettivamente, per le Sovrintendenze Scolastiche delle Province Autonome di Bolzano e Trento), nominando un'apposita Commissione della quale devono far parte almeno due docenti italiani di lingua tedesca e, ove esista, un assistente alla cattedra di Lingua tedesca che presti la sua attività presso una scuola del territorio medesimo. I candidati devono essere sottoposti ad un colloquio, che miri ad accertare, oltre all'ottima conoscenza della Lingua e Cultura tedesca, anche le specifiche attitudini caratteriali adeguate ad un Viaggio di studio e di permanenza per quattro settimane all'estero. La Commissione valuterà, altresì, il "curriculum" scolastico dello studente, unitamente ad una lettera di presentazione da parte dell'Istituto di appartenenza.

I partecipanti al concorso devono avere i seguenti requisiti:

- frequentare le scuole secondarie superiori;
- essere, di norma, di età compresa tra i 16 e i 18 anni;
- possedere la cittadinanza italiana;
- godere di buona salute;
- avere studiato il Tedesco per *almeno due anni*;
- essersi particolarmente distinti nello studio della lingua tedesca;
- avere una buona cultura generale;
- sapersi integrare nei gruppi internazionali, nonché nella vita scolastica e familiare tedesca.

Non sono ammessi al concorso:

- gli studenti che hanno già partecipato negli scorsi anni ad un Viaggio in Germania, organizzato dalla Segreteria della Conferenza Permanente dei Ministri della Pubblica Istruzione dei Länder;
- gli studenti che hanno partecipato oppure parteciperanno nel 2007 ad un altro Programma di scambi con la Germania;
- gli studenti di madrelingua tedesca;
- gli studenti che sono cresciuti ed hanno frequentato le scuole in Germania;
- gli studenti che frequentano l'ultima classe del rispettivo Corso di studi.

Si ritiene opportuno sottolineare che, al fine di costituire un gruppo di partecipanti al Viaggio -studio *il più possibile omogeneo* dal punto di vista della conoscenza della lingua tedesca, gli studenti selezionati dovrebbero, preferibilmente, frequentare la penultima classe dei rispettivi Corsi di studio, come evidenziato nella nota dell'Ambasciata Tedesca.

Quanto sopra premesso le SS.LL. faranno pervenire allo scrivente Ufficio, con il mezzo più veloce e comunque **entro e non oltre il termine del 20 Marzo p.v. (che, per ragioni organizzative concordate con l'Ambasciata Tedesca, non potrà essere superato in alcun modo)**, i nominativi dei 2 studenti prescelti e della riserva, corredati dei rispettivi dati anagrafici e scolastici (cognome e nome, data di nascita, comune di residenza, indirizzo privato e recapito telefonico, istituto scolastico di provenienza e classe frequentata); ciascun nominativo dovrà inoltre essere munito della seguente documentazione (in originale):

- 4 questionari personali (personal bogen,) debitamente compilati (possibilmente in stampatello) con il benessere dei genitori (in lingua tedesca ed italiana);
- 4 fotografie recenti formato tessera;
- un giudizio della scuola (in quadruplice copia);
- un certificato medico (in quadruplice copia) rilasciato dalla competente autorità sanitaria che deve attestare in primo luogo l'insussistenza di malattie contagiose nello studente.

L'indirizzo, cui inviare quanto sopra, è il seguente:

MPI - Dipartimento per l'Istruzione -
Direzione Generale per gli Affari Internazionali dell'Istruzione Scolastica -
Uff. IV - V.le Trastevere, 76/A - 00153 ROMA.

Gli studenti prescelti dovranno essere in possesso di:

- un documento di riconoscimento valido per l'espatrio;
- un certificato medico rilasciato dalla competente Autorità sanitaria (analogo a quello già trasmesso allo scrivente Ufficio): si

ritiene opportuno ribadire al riguardo quanto fatto presente nella citata nota dell'Ambasciata Tedesca, e cioè che "in nessun caso potranno essere accettati studenti con problemi di salute manifestatisi solo poco prima della partenza e non menzionati nel certificato medico: questi casi non sono coperti dall'Assicurazione e gli studenti verrebbero immediatamente rimpatriati"; la stessa nota fa ancora presente che "durante il soggiorno in Germania saranno curate soltanto malattie acute" (sarebbe, comunque, opportuno che - ad ogni buon fine - gli studenti portino con sé la tessera sanitaria internazionale o il modello E-111, rilasciato dalle rispettive AA.SS.LL.).

Notizie dettagliate sul Viaggio e sul soggiorno saranno successivamente comunicate a ciascun partecipante dai competenti Uffici dell'Ambasciata.

Il luogo di raccolta sarà, comunque, Verona, città nella quale e dalla quale gli studenti dovranno trasferirsi a proprie spese: si consiglia di munire i partecipanti di apposita assicurazione per i giorni di percorrenza sul territorio nazionale.

Le spese di viaggio Verona-Germania-Verona e di soggiorno saranno a carico della Segreteria della Conferenza Permanente dei Ministri della Pubblica Istruzione dei Länder della Repubblica Federale di Bonn.

Non è ammessa alcuna proroga del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania.

Si precisa che gli studenti, durante la permanenza in Germania, saranno accompagnati da due docenti, individuati e nominati da questo Ministero congiuntamente con le Autorità Tedesche.

Al fine di superare alcuni dubbi interpretativi, che si sono manifestati negli anni precedenti, si ritiene utile evidenziare quanto segue:

- in nessun caso le SS.LL. dovranno inviare allo scrivente Ufficio più di due nominativi di studenti prescelti ed una riserva;
- è necessario che i requisiti richiesti (in particolare, l'età compresa tra i 16 ed i 18 anni e lo studio della lingua tedesca per almeno 2 anni) siano posseduti alla data di partenza per il Viaggio-Premio;
- **si esclude, in modo assoluto, che le scuole possano trasmettere direttamente a questo Ministero nominativi di studenti per la partecipazione al Viaggio premio: le eventuali domande, che pervenissero direttamente allo scrivente Ufficio, non verranno prese in esame né restituite.**

- Ogni eventuale quesito relativo all'interpretazione della presente circolare potrà essere rivolto allo scrivente Ufficio **unicamente** dall'Ufficio Scolastico Regionale (o dalla Sovrintendenza).

Si trasmettono in formato elettronico:

- lettera dell'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania ;
- il questionario personale, con il benestare dei genitori in lingua tedesca e in lingua italiana;
- un foglio informativo.

Ogni informazione relativa alla presente circolare può essere chiesta dagli *Uffici Scolastici Regionali* allo scrivente Ufficio (MPI - Dipartimento per l'Istruzione - Direzione Generale per gli Affari Internazionali dell'Istruzione Scolastica - Uff. IV - Viale Trastevere 76/A - 00153 ROMA).

Il responsabile del procedimento è il Dott. Antonio De Gasperis, Dirigente Uff. IV - tel . 06/5849 - 2229 - e-mail:

adegasperis@istruzione.it

Dott.ssa Paola Liga Funzionario Uff. IV tel 06/ 5849 2427 e-mail: paola.liga@istruzione.it

Nel segnalare la massima urgenza, si ringrazia della collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE
Antonio Giunta La Spada

Allegati:

Allegati

Destinatari:

Ai DIRETTORI GENERALI
degli Uffici Scolastici Regionali
LORO SEDI

e, p.c.:
AI CAPO DIPARTIMENTO ISTRUZIONE
S E D E

All'I.N.D.I.R.E.
Via M. Buonarroti, 10
FIRENZE